



Office of Vital Records
125 Worth Street, CN-4, Room 119
New York, NY 10013-4090

רעגיסטריט אייך צו שטימען: voting.nyc.gov

צו באשטעלן א טויט סערטיפיקאט שנעלערהייט און זיכערערהייט דורך VitalCheck אויף די אינטערנעט, באזוכט nyc.gov/vitalrecords און דרוקט אויף "ORDER A DEATH CERTIFICATE ONLINE" (באשטעל א טויט סערטיפיקאט דורך די אינטערנעט) אויבן אויף די בלאט.

זעהט אנווייזונגען און באטרעפנדע פרייזן אונטן און אויף די צווייטע בלאט.

צו זעהן די סטאטוס פון אייער באשטעלונג (נייגעבירענער סערטיפיקאט, געבורט סערטיפיקאט, טויט סערטיפיקאט אדער פאררעכטונג צו געבורט אדער טויט סערטיפיקאט), באזוכט <https://a816-evital.nyc.gov/eVitalVRRTS>.

טויט סערטיפיקאט אפליקאציע

(ביטע שרייבט ארויס קלאר און פילט אריין וויפיל אינפארמאציע וואס איר קענט אין ענגליש. בויגט וואס ווערן אריינגעגעבן אין אנדערע שפראכן וועלן נעמען לענגער צו איבערגעקוקט ווערן. איבערגעזעצטע בויגנס זענען דא צו באקומען אויף די אינטערנעט נאר צו נאכקוקן און פארשטיין און נישט צו ווערן אויסגעפילט — ביטע פילט אויס די ענגלישע בויגן אין ענגליש.)

1. לעצטע נאמען ביי צייט פון טויט		2. ערשטע נאמען		3. נקבה <input type="checkbox"/> זכר <input type="checkbox"/> *X	
4. דאטום פון טויט		5. אויב איר ווייסט נישט די פונקטליכע דאטום פון טויט אנהויב פון זוך		זעהט אונטן פאר אינפארמאציע איבער פרייזן	
6. פלאץ פון טויט		7. באראו		8. עלטער	
9. וויפיל קאפיעס דארפט איר?		10. צו דארפט איר אן עקזעמפליקעישען בריוו פאר באשטעטיגונג פון אויטענטישקייט? <input type="checkbox"/> ניין <input type="checkbox"/> יא		11. מאן/ווייב אדער לעבן פארטנער'ס נאמען	
12. לעצטע באקאנטע אדרעס		13. באשעפטיגונג פון נפטר/ת		14. טאטע'ס/עלטער'ס נאמען בעפאר ערשטע חתונה	
15. מאמע'ס/עלטער'ס נאמען פאר ערשטע חתונה (מידן נאמען)		16. סאָזשעל סעקיריטי נומער		17. סערטיפיקאט נומער (אויב באקאנט)	
18. פארוואס דארפט איר די סערטיפיקאט?		19. וואס איז אייער קשר צום נפטר/ת?		20. צו דארפט איר די אורזאך פון טויט? <input type="checkbox"/> יא <input type="checkbox"/> ניין	

שרייבט קלאר אריין אייער פאסט און פארבינדונג אינפארמאציע אונטן.

נאמען		טעלעפאן נומער	
גאס אדרעס		דורכן טאג	
שטאט		עיריע קאוד	
סטעיט		זיפ קאוד	
אפארטמענט נומער		אדמעט	

21. פרייזן

\$15 פער קאפיע א קאפיעס (מאקסימום פון 3) = \$ _____

די קאסט פון א סערטיפייד קאפיע רעכנט אריין א זוך פון צוויי יאר איינע גלייך נאך די אנדערע

\$3 פאר יעדע צוגעלייגטע יאר צו זוכן א יארן = \$ _____

סך הכל סומע צוגעלייגט (די צוויי \$ סומעס אויבן צוזאמען): \$ _____

22. קליענט אונטערשריפט. אויב דורך די פאסט — מוז זיין נאָטערייזד	
מיט מיין אונטערשריפט אונטן, דעקלער איך אז איך בין דער מענטש אלץ וועם איך שטעל זיך פאר אין דעם בויגן. איך באשטעטיג אז די אינפארמאציע אין דעם בויגן איז פולשטענדיג און אקוראט. אין צוגאב, אנערקען איך אז נישט זיין אמת'דיג מיט מיין אידענטיטעט אדער זיך פארשטעלן מיט די אידענטיטעט פון אן אנדערן מענטש, אריינרעכענענדיג פעלשן אן אונטערשריפט, קען זיין א מיסדימינער פארלעצונג, און איך פארשטיי אז פארלעצער קענען אויך באקומען א קנס פון ביז \$2,000.	
אונטערשריפט (פארלאנגט)	דאטום

קרעדיט קארטלעך ווערן נישט אנגענומען פאר באשטעלונגען דורך די פאסט. ביטע שטעלט אויס אייער טשעק אדער מאָני אָרדער צו די "NYC Department of Health and Mental Hygiene". אויב אינדרויסן פון די פאראייניגטע שטאטן, שיקט אן אינטערנאציאנאלע מאָני אָרדער אדער א טשעק פון א באנק אין די פאראייניגטע שטאטן. קעט ווערט נישט אנגענומען דורך פאסט אדער פערזענליך.

באשטעלט א טויט סערטיפיקאט דורך די אינטערנעט שנעלערהייט און זיכערערהייט אויף [NYC.GOV/VITALRECORDS](http://nyc.gov/vitalrecords)

וויכטיגע טויט סערטיפיקאט אינפארמאציע

קשר	טויט סערטיפיקאט און אורזאך פון טויט	נאר טויט סערטיפיקאט
מאן/ווייב, לעבן פארטנער, עלטערן, קינד, געשוויסטער, באבע/זיידע, אייניקל	✓	
פלימעניצע, פלימעניק, מומע, פעטער, אור-אייניקל, אור-אור-אייניקל, אור-פלימעניק		✓

- פעלשן אינפארמאציע, אריינרעכענענדיג פעלשן אן אונטערשריפט, צו באקומען א געבורט סערטיפיקאט איז א 'מיסדימינער' פארלעצונג, און פארלעצער וועלן קענען געגעבן ווערן א קנס פון ביז \$2,000 פאר יעדע פארלעצונג.
- אריינגעגעבן געפעלשטע אידענטיפיקאציע איז א פארברעכן, און פארלעצער קענען אויסשטיין קלאגעס.
- ביטע זעהט אונטן פאר אידענטיפיקאציע פאדערונגען, פרייזן און אנדערע וויכטיגע אינפארמאציע.
- ID פאדערונגען קענען זיך טוישן.

3 וועגן צו באשטעלן א ניו יארק סיטי טויט סערטיפיקאט

- **דורך די אינטערנעט:** באזוכט nyc.gov/vitalrecords צו באשטעלן נוצנדיג א קרעדיט קארטל, דעביט קארטל אדער עלעקטראנישע טשעק. **נאר א מאן/ווייב, לעבן פארטנער, עלטערן, געשוויסטער, זיידע/באבע, אייניקל אדער מענטש וואס איז פאראנטווארטליך פאר קבורה (אינפארמאנט) קען מאכן א באשטעלונג דורך די אינטערנעט.**
- **פערזענליך:** צו מאכן אייער פארלאנג דורכן אראפקומען פערזענליך, דארפט איר מאכן אן אפוינטמענט אויף די אינטערנעט אויף <https://wb-nycdohmh.qmatic.cloud/qmaticwebbooking>.
- אויב איר קענט נישט מאכן אן אפוינטמענט און האט אן עמערדזשענסי פארלאנג אין פארבינדונג מיט מיט העלט קעיר דעקונג, רעגירונג סערוויסעס, מיליטער, האזינג אדער באשעפטיגונג, שיקט אן אימעיל צו nycdohvr@health.nyc.gov אדער רופט **311**.
- די אפיס איז אויף 125 Worth Street אין מאנהעטן און איז אפן מאנטאג ביז פרייטאג, 9:00 אינדערפרי ביז 3:30 נאכמיטאג. נוצט די אריינגאנג פון Lafayette Street (צוגענגליך פאר הענדיקעפד מענטשן) אדער Centre Street. ביטע זעהט אידענטיפיקאציע פאדערונגען אונטן.
- **דורך די פאסט:** אפליקאציע וועלכע ווערן אריינגעגעבן דורך די פאסט מוזן אונטערגעשריבן ווערן אין די אנוועזנהייט פון א נאטערי פובליק. שיקט אייער אפליקאציע דורך די פאסט צו 125 Worth Street, CN-4, Room 119, New York, NY 10013. מאכט זיכער צו צולייגן אן ענוועלאפ מיט א סטעמפ צו אייער אדרעס מיט אייער טשעק אדער מאָני אַדער אויסגעשטעלט צו די "NYC Department of Health and Mental Hygiene". איר וועט אויך דארפן צולייגן א קאפיע פון די פארלאנגטע אידענטיפיקאציע און סיי וועלכע נויטיגע דאקומענטן (זעהט אונטן).

אידענטיפיקאציע (identification, ID) פאדערונגען פאר דעם מענטש וואס פארלאנגט די דאקומענטן רעכענען אריין דעם נפטר/נפטר'ס מאן/ווייב, לעבן פארטנער, עלטערן, געשוויסטער, זיידע/באבע, אייניקל אדער מענטש פאראנטווארטליך פאר קבורה (אינפארמאנט)

מיר נעמען אן סיי וועלכע פון די פאלגנדע, אויב עס האט אייער בילד און אייער אונטערשריפט און איז נישט אויסגעלאפן:

- דרייווער'ס לייסענס אדער נאָן-דרייווער'ס ID קארטל
- NYS בענעפיט קארטל מיט בילד
- פאראייניגטע שטאטן אדער אויסלענדישע פאספארט אדער פאספארט קארטל
- IDNYC מוניסיפעל ID
- פערמאנענט רעזידענט קארטל
- אוניווערסיטעט אדער קאלעדזש ID מיט א יעצטיגע טרענסקריפט
- ארעסטאנט ID מיט יעצטיגע באפרייאונג פאפירן
- דזשאב ID מיט יעצטיגע פעי סטאָב
- Access-A-Ride NYC קארטל
- MTA NYC רעדוצירטע טיקעט פרייז קארטל
- מיליטער ID קארטל

אויב איר האט נישט קיין איינס פון די אויבנדערמאנטע, נעמען מיר אויך אן:

- צוויי אנדערע דאקומענטן מיט א דאטום אין די לעצטע 60 טעג, אויב זיי ווייזן אייער נאמען און אדרעס (מיר וועלן אייך שיקן די סערטיפיקאט דורך די פאסט):
- יוטיליטי אדער טעלעפאן בילס (בילס אויף די אינטערנעט קענען ווערן דאָונלאָדעד פון אייער פירמע)
- אפיציעלע רעגירונג פאסט וואס איר האט באקומען

דאקומענטן געפאדערט פאר אפליקאנטן וועלכע האבן נישט קיין משפחה קשר צום נפטר/ת

אויב איר האט נישט קיין קשר צום נפטר/ת, דארפט איר אוועקשטעלן אייער רעכט צו ערהאלטן א טויט סערטיפיקאט. איר קענט באקומען א טויט סערטיפיקאט אויב איר זענט דער לעגאלער פארטרעטער פון די ירושה, אויב איר זענט א פארטיי מיט אן אייגנטום רעכט צו באשיצן אדער טענה'ן, אדער אויב איר קענט אנגעבן סיי וועלכע אנדערע געזעצליכע אדער אנדערע פאסיגע צוועק. דאקומענטן רעכענען אריין:

- אינשורענס פאליסי
- באנק ביכל אדער סטעיטמענט
- אנדערע דאקומענט ווייזנדיג בארעכטיגונג
- צוואה
- פראפערטי דייד

אויב איר קענט נישט צושטעלן די פארלאנגטע פאפירן, רופט אן **311** און בעט פאר "**Vital Records assistance**" (וויכטיגע דאקומענטן הילף) אדער שיקט אן אימעיל צו nycdohvr@health.nyc.gov. אויב איר זענט אינדרויסן פון NYC, רופט 212-639-9675.